



12de  
JAARGANG  
No. 1756

Uitgeverij: „De Arubaanse Courant“ N.V. —  
Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824)  
Abonnement f 2.50 per maand.

# De Arubaanse Courant

DAGBLAD VOOR ARUBA

WOENSDAG  
14 OCTOBER  
1953

DOMECO

for highballs  
and straights

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 94, Telef.  
1282. — Agent San Nicolas: „Central Lunch-  
room“, Tel. 5067. — Gedrukt bij de „Aruba  
Drukkerij“ N.V., Tel. 1277.

## VEILIGHEIDSRaad BEHANDELT OP ROOD VERZOEK NETELIGE TRIEST-KWESTIE

**NEW YORK** - Naar aanleiding van het officiële verzoek van Rusland om de Veiligheidsraad bijeen te roepen teneinde de kwestie-Triest te kunnen behandelen, wordt gemeld, dat de Veiligheidsraad morgen bijeen zal komen ter bespreking van een Russisch voorstel over Triest.

De Zuidslavische minister van buitenlandse zaken, Koca Popovic, heeft gisteren na een onderhoud met Dulles te hebben geluid, verklaard, dat deze hem heeft beloofd dat het Zuidslavische verzoek ten aanzien van een Vier Mogendheden-Conferentie over Triest met de grootste aandacht en spoed zou worden behandeld. Dulles kon geen definitief antwoord geven op het Zuidslavische verzoek, omdat de Verenigde Staten eerst overleg moeten plegen met andere bij deze kwestie betrokken regeringen.

Radio-Triest zond gisteren een boodschap uit van generaal Winterton, de geallieerde militaire commandant, waarin alle politieke bijeenkomsten, demonstraties en optochten tijdelijk worden verboden in Zone A.

„Met het grootste genoegen“ wordt opgemerkt, dat de bevolking van Zone A gehoor heeft gegeven aan de oproep tot loyale samenwerking op dit ogenblik - aldus zei de generaal.

Uit New York wordt gemeld, dat de Russische afgevaardigde

### HOBBS SLOEG GONZALES NEER

LONDEN. Met een linkse hoek op de kaak heeft de Britse zwaargewicht bokser Jack Hobbs - de hope van de Britse bokssport - de Spaanse kampioen Jose Gonzales in de achtste en laatste ronde van hun gevecht in de Empress Hall te Londen gisterenavond naar het kanvas verwezen. Het was precies 22 seconden voor de gong het einde van de ronde en het gevecht zou aangeven, waarbij het op dat moment beslist niet vast stond dat de Brit als overwinnaar te voorschijn zou komen. Gonzales, die een prachtig gevecht had geleverd werd dan ook hartelijk toegejuicht. Vermoedelijk was de Spanjaard uitgeput in de laatste ronde, waardoor hij het slachtoffer werd van de gevaarlijke linkse van zijn tegenstander.

### BEURS VAN NEW YORK

NEW YORK. In verband met de internationale politieke situatie nam men op de NY-Effectenbeurs gisteren een zeer voorzichtige houding aan en de stemming was onregelmatig met fractionele dalingen overwegend. Bij het verder verloop bleef de handel traag en de markt sloot gedrukt.

Aantal verhandelde fondsen 1136; hoger 391; lager 447; onveranderd 298; aandelenomzet 1.130.000; obligatieomzet 2.881.000 dollars.

### VOORSTEL VERWORPEN

— Het enkele dagen geleden gedane voorstel van de Sowjet Unie om veertien landen op te nemen onder de Verenigde Naties is door de politieke commissie van de V. N. verworpen.

## HENNY EMAN OVER KIESRECHTBEPERKING

**Vandaag plaatsen wij, zonder commentaar, en op verzoek van de schrijver, ook zonder een enkele wijziging, de tekst van de redevoering, welke door de heer Henny Eman tijdens de laatste vergadering der Staten werd uitgesproken. Zoals bekend, werd in aansluiting op deze redevoering en een uitvoerig debat, een motie door de Staten aangenomen waarin in deze zich met klem uitspreken tegen elke beperking van het kiesrecht.**

De vertrekking van een totale overvleugeling van de autochtone bevolking van Curaçao en Aruba, die eigenlijk sedert lang al is begonnen door een infiltratie die in de laatste tijd aanmerkelijk toeneemt is het treurigste ding dat de Antillen kan overkomen, n.l. strijd om brood en vrijheid (als in Holland in 1845) e wat zeker van een heftiger aard is dan welke strijd ook.

Het nationaal wezen om te beginnen zal begrijpelijk gevoelig er onder lijden; de overgang van een Nederlander naar een andere natie geschiedt gewoonlijk met de berekening, dat hij voor zijn materieel belang elders beter kans ziet, maar heel logisch, dat omstandigheden, dat hij geen brood meer kan vinden op zijn geboorteplaats, uiteraard zo'n desertie zullen verhaasten.

Een gewelddadige botsing onder de mensen zal wel kunnen ontstaan, wat op Curaçao immers niet onbekend is, terwijl wat de Arubanen betreft verwezen kan worden naar de ontleding van de naam Commandeursbaai, alhoewel eerder te verwachten is dat de strijd begonnen zal worden door de invasie, die de overrompeling zal uitvoeren.

De eerste strijder zijn wij geweest, zoals uit de notulen blijkt, voor alle belangrijke materies in de Staten om te beginnen de decentralisatiewet, het zelfstandig maken der eilanden, de gelijkstelling tussen Aruba en Curaçao in de Staten, n.l. de 8-8, afzonderlijke status voor Aruba, verschil met de Gouverneur over de begroting, het aftreden van de voorzitter en andere leden, bevordering van landskinderen in het bestuursapparaat, landschutterij niet in het buitenland gaan vechten, minimum loonwet, casinowet, zee- en luchthaven voor Aruba en Bonaire, vestiging van broeders van Dongen (erkentelijke brieven van Frater Rudolphus zijn in ons bezit), regeling tegen politieke uitzetting van Surinamers, bunkerstation voor Aruba, toeristenverkeer, verbetering van aloëcultuur, exploitatie goudmijnen, sleepheiling, betere bootverbinding met de Bovenwindse eilanden, redelijke waardering van eigendommen voor grondbelasting, enz. enz.

Deze klemmende en volhardende eisen van de A.V.P., naar welke de heer van der Hoeven tot onze vol-

doening verwijst, zijn naar de wil van de A.V.P. in het algemeen bevestigd tot stand gebracht.

Wel is waar dat wij voor kleine dingen niet geregeld in de Staten komen; daarvoor zijn er toch genoeg amateurleden, w.o. de heer Van der Hoeven, maar zo'n gewichtige zaak als wijziging van het kiesrecht betreft ons persoonlijk.

Bij de a.s. verkiezing zullen de niet-deelnemende kiezers, die op de inheemse kiezers, althans op het ogenblik bijna evenveel zijn als Aruba, de meerderheid behalen als zij maar een beetje meer behendigheid en list gebruiken bij de verkiezing, waartoe er ruimschoots gelegenheid is.

Deze groep kiezers ressorteren zich onder de oppositie, de revolutionaire partijen, die richtlijnen hebben uitgetrokken tot de economische ondergang van de Antillen door de olieraffinerijen weg te jagen, door verdrukkende wetten te stellen.

Wij geloven niet, dat het binnen de draagkracht kan zijn van een industrie een ploeg arbeiders 48 uren te betalen voor een werkperactatie van 45 uren en een ander 10 uren voor 8 uren werk; winstbelasting verhogen, speciaal voor de oliemaatschappijen plus een heffing van 5 pCt. invoerrecht op elk vat olie; loonsverhoging; verzeke- ring ook buiten de werkplaatsen voor de arbeiders.

Deze propagandistische beloften worden de kiezers gedaan in publieke vergaderingen door de revo-



De Australische minister van buitenlandse zaken, Richard G. Casey, heeft in een redevoering, welke hij hield voor de Verenigde Naties, gezegd, dat de bevolking van zijn land „straal misselijk“ is van de Sowjet manoeuvres om de vrije wereld te verdelen. Australië steunde Amerika bij de voorstellen om Rusland te dwingen deel te nemen aan de vredesconferentie over Korea. Casey waarschuwde Rusland, dat de vrije wereld woedend zou worden, indien mocht blijken, dat de rode vredesaanbiedingen van 1953 opnieuw een propagandastunt blijken te zijn.

lutionaire partijen culmineerende in een extase-roep: het Gouvernement „ta sinvergüenza“ omdat het de arbeiders met bayonetten en geweren van de Lago-gate wegjoeg toen zij bezig waren een loonverhoging te vragen“, stemt op de P.P.A. en dan zullen jullie een nieuwe degelijke regering krijgen.

De geit en de kool sparen kennen wij deze kunst niet; de C.P.I.M. niet te willen verdrukken met stremmende wettelijke bepalingen, zodat zij kan blijven werken ten behoeve van de salaristrekken de heer van der Hoeven e.s., maar aan de andere kant de revolutionaire partijen in hunne corruptieve acties vrij te laten is volgens ons onverenigbaar.

Eenza de katholieke godsdienst voor de heer Debrot te beschermen tegen het vernietigend optreden van de revolutionaire partijen, (die scheiding van Staat en Kerk voorstaan, collectivisme zoeken in deze richting, als hun voorstel aan ons en Statenlid Momon Marchena om mede te werken tot vernietiging van de door het Gouvernement ondersteunde Katholieke Kerk en bijzondere scholen) zonder de revolutionaire partijen te trachten te remmen in hunne pogingen is een psychologische trant, die wij niet kennen en die misschien alleen tot de privaat kennis van de heer Debrot behoort.

Het lijkt ons niet te stroken met de gevoelens van een actief Katholiek dat acties gevoerd worden tegen zijn godsdienst ten behoeve van andere godsdiensten, net als tijdens de verkiezingscampagnes onder de bomen in de buitendistricten en in gebouwen in de

stad, onder leiding van een ex-Protestant behorende tot de revolutionaire partijen.

De heer van der Hoeven ziet in een kiesbeperking de kans dat hij voorlopig niet meer zal kunnen stemmen op deze voor hem nog vreemde plaatsen en net als een kind van wie men zijn speelgoed neemt, wordt hij brutaal boos en begint op Henny Eman uit te schelden in een lang seherp betoog, waarin zoveel lelijke bomen staan dat men het bos zelf niet kan zien.

Door de overwinning van de revolutionaire partijen zal de heer van der Hoeven niet alleen zijn (Vervolg op pag. 4)

### POSTARIEVEN VERHOOGD

De Postdirecteur deelt ons mede, dat het tarief voor luchtpostbrieven naar Amerika en de Nederlandse Antilliaanse eilanden verhoogd is.

Met ingang van 16 October wordt het luchtposttarief voor brieven naar Amerika verhoogd van 12½ cent tot 15 cent en het brieftarief naar Curaçao, Bonaire en de Bovenwindse eilanden van 6 cent gebracht op 7½ cent.

### PACKARDS EN CLIPPERS BEKROOND

De Amerikaanse Classic Club heeft zijn gouden beker dit jaar geschonken aan de Packard Car Company voor de 1953 modellen van Packard en Clippers. De Club roemde de Packard fabrieken wegens „Buitengewone bijdragen tot de klassieke stijl en ontwerpen, zoals ze tot uitdrukking komen in de modellen voor 1953“.

Het merkwaardige van deze onderscheiding is, dat het voor de eerste maal is dat een modern model werd bekroond. De organisatie heeft zich namelijk tot doel gesteld het bewaren van de klassieke automodellen van Europese en Amerikaanse fabrikanten uit de jaren 1925-1942. De Packards worden de prijs door de klassieke lijn van lage motorkap en hoge spathorden, welke voor het eerst geheel breken met de streamline modellen uit de jaren rond 1940.

De juryleden kwamen in 50 auto's van antiek model naar Detroit om de prijs te overhandigen. Meer dan de helft van alle oude wagens bleken Packards te zijn. Tot de beste oude wagens behoorden een Bentley touring car uit 1928, een Packard van het Wereldtentoonstellingsmodel van '33, een Franklin Sedan van 1930, een Auburn 1932, een Stutz Durham van 1930 V 16, convertible, een 1920 Rolls Royce en een Mercedes Benz Gabriellet van 1939.

### EN . . . .

voor mijn vliegtuig- en boot passage ga ik uitstapend naar . . . .

REISBUREAU

MADURO

Oranjestad - Tel. 1735 - 1736  
San Nicolas - Tel. 5239

### TANDARTS GUSTAVO ODBER OPENDE „TANDHEELKUNDE KLINIEK“

Met gerechtsvaardigde trots toerde de Heer Gustavo (Dolfi) Odber ons zijn zo juist voltooid en speciaal voor dit doel gebouwde tandheelkundige kliniek. Zoals we reeds eerder meldten studeerde de Heer Odber in Juni van dit jaar af als tandarts en intussen had hij reeds naar hier de tekeningen en plannen overgestuurd voor de eerste speciaal gebouwde tandheelkundige kliniek op ons eiland. Dit praktische Amerikaanse ontwerp werd daarop op vakkundige wijze uitgevoerd door de Heer Isidoro Lopez, die al eerder proeven van bekwaamheid aflegde als de bouw van het Ruiz Esso Service Station en enkele andere gebouwen.

De kliniek werd daarop ingericht met de meest moderne Amerikaanse instrumenten en is nu het meest volledig ingerichte tandartsentroneau geworden, waar het voor de Heer Odber prettig werken is, terwijl de patiënten zeker met minder tegenzin tandartswaarts zullen trekken.

Het gehele gebouw is soundproofed en zodra men binnenstapt, komt men in de frisse, in moderne kleuren gehouden wachtkamer. Assistent Meij. Croes zwaait daar de reepter en ontvangt de patiënten als gasten. Achter de wachtkamer liggen twee behandelingskamers, welke beide volledig zijn uitgerust, zodat twee patiënten tegelijkertijd geholpen kunnen worden. Het speciale instrumentarium is ondergebracht in de glazen kast, welke deuren aan beide kanten heeft en dus toegankelijk is vanuit beide behandelingskamers. De tandartsstoel in een van de twee kamers is zeer bezienwaardig. Zij is van het laatste, vol automatische model en voorzien van een zeer speciale lamp. Natuurlijk ontbreekt ook de volautomatische mixer voor vullingsingredienten niet en zijn beide behandelingskamers airconditioned voor meer comfort. Een nieuw snuffje is de ingebouwde luidspreker welke tijdens de behandeling zorgt voor prettige muziek, welke de pijn doet vergeten en de aandacht afleidt.

De andere spreekkamer is vooral voor chirurgische behandelingen en voorzien van een zeer vernuftig apparaat voor het maken van foto's. Achter de spreekkamers bevinden zich de donkere kamer en opslagplaats, terwijl er voor de patiënten die geholpen zijn, een comfortabele en volledig uitgeruste „Restroom“ is.

Het laboratorium, dat in geen moderne tandartspraktijk mag ontbreken is nagenoeg gereed en zal dan behoren tot het beste op dit gebied.

Natuurlijk zijn alle behandelingen naar Amerikaanse stijl geheel pijnloos en nu wij deze moderne installatie hebben gezien zullen wij (wel wat laat) mogelijk voor het eerst zonder vrees naar de jeugdige tandarts Odber trekken. We wensen de Heer Odber heel veel succes in zijn model-inrichting.



Sole Distributor for Aruba:  
MARIO S. ARENDS INC.

## Katholiek commentaar op Brits-Guyana

AMSTERDAM. De „Volkskrant“ van heden schrijft over Brits Guyana o.a.:

„Malakka en Kenya zijn voor Londen blijkbaar een les geweest. Daar grepen de Britse strijdkrachten te laat in met gevolg dat hele legers nu nog niet in staat zijn de orde te herstellen. Maar het vraagstuk Brits Guyana is met de ontschepping van troepen, het ontslag van de regering en het afschaffen van de grondwet niet opgelost. Er bestaat in Brits Guyana thans een politiek vacuum en de verenigde democratische partij zal minstens anderhalf jaar nodig hebben voor de vorming van een nieuwe regering. Savage is een econoom, niet een politicus en de Engelsen maken zich geen illusies, dat hij zal kunnen zorgen voor een spoedige interim regering. Londen zal niet in staat zijn op korte termijn een afdoende oplossing voor het vraagstuk Brits Guyana te vinden, omdat het de oorzaken van de huidige crisis niet tijdig genoeg heeft onderkend. Eerst zes maanden geleden,

toen aan Brits Guyana een zekere mate van zelfbestuur werd gegeven en de PPP als sterkste partij te voorschijn kwam, besefte Londen hoe ver het kwaad was voortgewoerd. Ongeveer 90% van de bevolking - arbeiders op de plantages en in de fabrieken - tegen een hongerloos werkend voor de rijke suikerbaronnen de intelligentie met spijt toeziend hoe het zoveel minder ontwikkelde Suriname een gemakkelijk soevereiniteit verwierf, stemden op een partij die voor hen geen politieke partij was, maar een partij der wanhoop.

Engeland zal in Brits Guyana het communistische kwaad moeten aanpakken in de wortel. Alleen door de armoede en de wanhoop weg te nemen in dit land van goud, diamanten, bauxiet en olie kan het de PPP terugdringen op het terrein der zuivere politiek; een terrein waarop Dr. Jagan en zijn trawanten vermoedelijk weinig meer te betekenen zullen hebben“ - aldus het R. K. ochtendblad „De Volkskrant“.

### RHEE WACHT TOT FEBRUARI

WASHINGTON. President Rhee van Zuid Korea heeft tegenover een Amerikaanse journalist verklaard, dat hij zijn vrijheid van handelen zal hebben verkregen als eind Januari 1954 nog geen enkele actie zal zijn ondernomen, die leidt tot een vreedzame herenging van Korea.

In dat geval zal hij aan de Verenigde Staten en de Verenigde Naties andere methoden van vereniging voorstellen - aldus zeide Rhee.

### CADEAUX VOOR CHARLIE

BERN. De autoriteiten van de Zwitserse canton Vaud hebben Charlie Chaplin uit erkentelijkheid voor de films die hij heeft gemaakt en het plezier dat hij de mensheid heeft geschonken, een gouden horloge overhandigd.

### WOLKBREUK BOVEN MOMBASA

MOMBASA. Langs de Afrikaanse Oostkust tussen Mombasa en Lamu is de laatste 36 uur een voortdurende wolkbreuk aan de gang. Er is zoveel water gevallen, dat alle vliegvelden in dit gebied onbruikbaar zijn geworden.

## Als alcohol een rol speelt...

△ In een krant in Tennessee kan men elke Zaterdag de volgende waarschuwing lezen:

„Als U van plan bent vanavond de stad in te gaan en een paar borreltjes te drinken, neem dan een taxi. Gaat u echter liever met uw eigen auto op stap, waardoor u sterk de kans hebt om een bocht uit te vliegen die er niet is, of om iemand omver te rijden die er wel is, stuur onze redactie dan van te voren even Uw foto en een korte levensbeschrijving. U kunt dan bij een dodelijk ongeval van een snelle en aardig geïllustreerde berichtgeving overtuigd zijn.“



Sole Distributors for Aruba:  
MARIO S. ARENDS INC.

Detecto Scales sold only by

Wimco



## Staking breidt zich uit

### Brandstichters actief

GEORGETOWN. - De staking verspreide zich langzaam maar zeker over de suikerplantages in Brits-Guyana. Slechts op één plantage zou het werk normaal doorgang vinden, op een andere vrijwel normaal, terwijl op twaalf andere het werk helemaal of gedeeltelijk werd stilgelegd.

Weer is een ander geval van brandstichting gemeld; ditmaal te Rosehall aan de Berbice; nadere

### DRIJFT AFHANDELING VAN TRIEST-KWESTIE TITO IN MALENKOW'S ARMEN?

BELGRADO. - Joegoslavische regeringsfunctionarissen hebben vandaag met nadruk de veronderstelling in de Italiaanse pers ontkennd, dat de Russische nota aan Engeland en de Verenigde Staten uit protest tegen de overdracht van Triest aan de Italianen, het geestekind zou zijn van Russisch-Joegoslavische samenwerking. Zij merken op, dat het onderhouden van gisteren tussen dr. Ales Bebler, de Joegoslavische onderminister van buitenlandse zaken, en de Vallov, op verzoek van de laatste plaats vond en slechts tien minuten duurde. Bij dit gesprek was de kwestie-Triest helemaal niet ter sprake gekomen. Het was „louter toeval“, dat het onderhoud dezelfde dag als de overhandiging van de Russische nota plaats vond, zeiden zij.

Joegoslavië verwacht, aldus deze functionarissen, dat Rusland zal trachten het in het openbaar in verlegenheid te brengen door steun aan te bieden in de kwestie-Triest. De Joegoslavische regering wil duidelijk doen uitkomen, dat zij Sowjet-stem inzake Triest zal toelaten, noch op prijs stellen. Joegoslavië is volkomen in staat zijn zaak alleen te verdedigen.

## Herstel Van Levenskracht, Klieren Verjongd in 24 Uur

Het is niet langer noodig te lijden aan verlies van kracht en mannelijkheid, zwak geheugen en lichaam, zenuwachtigheid, onrust, slechte slaap, verminderde vruchtbaarheid en slechte eetlust, omdat een Amerikaanse dokter een snelle en gemakkelijke weg heeft uitgevonden, om een eind aan deze kwalen te maken.

Een ontdekking, in Engeland, gemakkelijk in te nemen tabletten, is de oplossing. Het onschadelijk, maakt klieren overvloedig en geeft duizenden nieuwe cellen en energie. Het werkt direct op de klieren en zenuwen en brengt nieuw, rijk bloed en kracht in uw aderen. Binnen 24 uur ziet en voelt u u zelf jonger worden. Uw eigen schilddrüse, die gevoelt zich overvloedig en vol jeugdige kracht en energie.

Een deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krakerstellers, Vi-Tabs genoemd, wordt geproduceerd. Zij zijn door artsen in Amerika beproefd en worden nu door apothekers verkocht met de garantie van volledige volkomening. De Vi-Tabs kost u slechts 24 uur van uw tijd en een klein beetje van uw geld. Het kost u slechts 24 uur van uw tijd en een klein beetje van uw geld. Het kost u slechts 24 uur van uw tijd en een klein beetje van uw geld.

**IT'S guaranteed FLUFFY!**

**Uncle Ben's RICE**

Uncle Ben's Rice is the only rice that's guaranteed fluffy! It's the only rice that's guaranteed fluffy! It's the only rice that's guaranteed fluffy!

## IN DE GEEST

### VAN VIVIAN

#### EEN SPANNEND VERHAAL

(43)

„Een vrouw heeft ons overvallen!“ zei hij. „Ze heeft mijn wagen genomen.“

„Wanneer?“

„Nou net. Zeg, is die roadster van u? Toe, neem ons mee terug! Het is de wagen van mijn vader en als er iets nice gebeurt...“

„Je kunt voor mijn part meedieren“, zei Asey, „maar ik ben niet verantwoordelijk, voor wat er gebeurt kan. Alhoewel... zet je Toots erin en schiet op, want ik heb haast!“

Op den top van de heuvel stiel de jongen een triumpheerend stil.

„Zeg, daar heb je 'em! Ze zit zeker vast, zeg! Vast last met de versnellingen, als je niet weet hoe je die behandelen moet...“ zeg, zouden we hem in kunnen halen? Ik wil vaders wagen terug...“

„Als jij op je Toots past“, zei Asey, „dan zullen we het proberen.“

Halverwege de helling hield Toots op met hullen en begon te

gillen. Ze had de speedometer in het oog gekregen. De jongen keek op en zijn ogen pulden uit zijn hoofd.

„Ja“, zei Asey, „hij werkt. Let jij nu maar op je Toots, dan stuur ik ondertussen wel.“

Met een scherpe zwaai draaide Asey de breede asfaltweg, die aan de voet van de heuvel liep, op.

„Ai“, zei de jongen. „Beet U Asey Mayo?“

Asey moest dit feit toegeven.

„En“, voegde hij erbij, „als Toots nou niet gauw haar mond houdt, smijt ik haar de wagen uit. Bregrepen?“

Toots toemde zich een beetje in.

„Zo is het beter“, zei Asey vaderlijk. „Hoer eens, was het een blonde vrouw, die jullie de wagen afhandig maakte?“

„Net een filmster“, zei Toots. „Precies een filmster was het,

### KERSTGROETEN VOOR MILITAIREN

'S-GRAVENHAGE. Ook dit jaar kunnen gedurende de maanden December en Januari en Februari kosteloos radio-groeten aan militairen overzee worden gezonden. Het betreffen hier militairen van zee- en land- en luchtmacht, die zich bevinden in Indonesië (Nederlandse missie), op Nieuw Guinea, in de Antillen, in Suriname en in Korea, met dien verstande, dat deze groeten door de betreffende verwanten alleen persoonlijk kunnen worden uitgesproken. Het doen voorlezen van groeten door de ontroeper zal dus niet mogelijk zijn.

Verwanten, vrienden en kennissen, die een dergelijke persoonlijke groet wensen uit te spreken, dienen zich zo spoedig mogelijk uiterlijk voor 15 November a.s. daarvoor schriftelijk op te geven. De groeten worden door de Marine- en de Koninklijke Marine, dan moeten zich wenden tot de Marine-

voorzichtingsdienst te Den Haag; betreffende het militairen, dienende bij de Koninklijke Landmacht en de Koninklijke Luchtmacht, dan wenden men zich tot de Legervoorzichtingsdienst (Den Haag).

### PADVINDSTERS DIERENDAG-LOTERIJ

Ten overstaan van de Heer Putter van de politie vond gistermorgen de trekking plaats van de loterij, welke werd georganiseerd ter gelegenheid van de viering van Dierendag door de padvindsters.

De prijs, een handgeborduurde ontbijtlaak, viel op nummer 187 en kan worden afgehaald bij Mevrouw B. C. Schagen, Toricellistraat 16.

### LAGO ZOND EINDAFREKENING AAN ARHEN

De Secretaris van het Comité Aruba helpt Nederland (Arhen) deelt ons mede, dat door hem van het Lago Flood Relief Fund een cheque werd ontvangen, groot \$ 708.78, zijnde het saldo van de hulpactie welke op Lago werd georganiseerd. Het comité, dat hiernokt zijn werkzaamheden definitief zal beëindigen, verzoekt ieder, die nog gelden of goederen van deze actie onder zijn beheer heeft, deze nu zonder uitstel over te maken naar de penningmeester de Heer W. Trinder, Aruba Commercial Bank, opdat kan worden overgegaan tot liquidatie.

Het Secretariaat van de Arhen is gevestigd ten kantore van de Heer J. van der Schoot, tel. 1176.

### Nieuw boekje

#### HOE ONS LAND GEREGEERD WORDT

Van de Hollandsche Boekhandel op Curacao ontvingen wij ter kennisgeving een exemplaar van een boekje „Hoe ons land geregeerd wordt“, door H. L. Braam. Het boekje geeft in beknopte vorm een inleiding tot de Staatskunde van de Antillen en is, blijkens het voorwoord vooral bedoeld als leerboekje voor het MULO onderwijs.

Hoe lofw aardig en interessant wij het idee van de Heer Braam vinden, de uitvoering van het boekje laat nog al iets te wensen over. Het maakt naar uiterlijk en tekst een slerdige en daardoor ook onoverzichtelijke kladder. Het is te hopen, dat het tot een tweede uitgave zal komen, maar dan dient het geheel herzien te worden, overzichtelijker opgesteld en typografisch beter te worden verzorgd. Vooral ook waar het voor schoolkinderen bestemd is, zou het ook belangrijk zijn wat duidelijker de idealen, welke aan de ware democratie ten grondslag liggen, naar voren te brengen.

## End Rheumatism While You Sleep

If you suffer sharp stabbing pains, if joints are swollen, if shows your blood is poisoned through faulty kidney action. Other symptoms of kidney disorders are: Burning, itching passages, "Getting up night", Back aches, Lumbago, Leg Pains, Nervousness, Headaches, Cold, Lack of Energy, Appetite etc. Ordinary medicines can't help much—you must kill the germs ruining health. Cystex ends these troubles by removing the cause. Get Cystex from any Chemist or Guaranty to get your rights or money back. Act Now! In 24 hours you will feel better and be completely well in one week. The Guaranty is in the bottle.

**..Cystex**

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

..Cystex

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

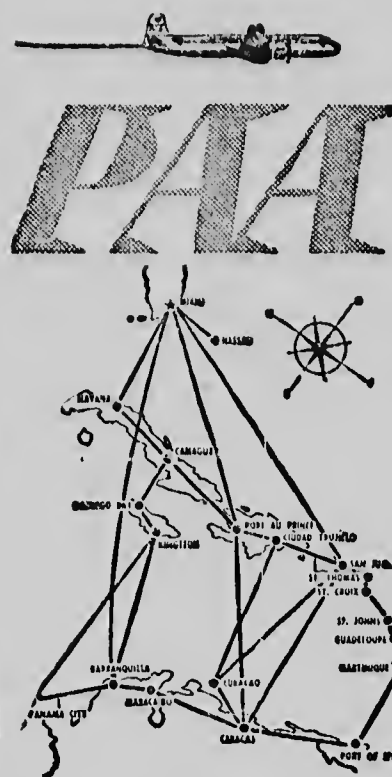
For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.

For Kidney, Rheumatism, Bladder, Gout, etc.



De enige luchtlijn die op elk hoofdeiland vliegt in de...

**Caribbean**

De Pan American maakt wekelijks over de 100 vluchten — meer dan elke andere luchtvaartmaatschappij — door het Caraïbisch gebied. Kiest U maar dag en uur, bepaal Uw keuze uit een twaalfal heerlijke vakantieplekjes op een eiland. Het uitgebreide net van Pan American over de Caraïben vliegt U naar om het even welk punt.

### VENEZUELA-COLOMBIA

De Pan American maakt verscheidene dagelijkse vluchten. Caracas, Maracaibo en Barranquilla liggen slechts enkele uren vliegen verwijderd van elk punt in de Caraïbische Zee. Vanuit Barranquilla kan voor U worden geregeld dat U gemakkelijke verbinding heeft met Panama en Centraal Amerika, of naar het Zuiden met Medellin en Bogota.

### ROND DE CARAIBEN

Miami, Havana, Montego Bay, Kingston, Port au Prince, Ciudad Trujillo, San Juan, New York en terug... voor slechts US\$ 212.40. Beschikbaar in beide richtingen en met vertrek uit ieder welk punt op deze route. Een supplement wordt gevraagd voor vlucht tot naast gelegen vertrekpunt.

Voor passage kan U terecht bij Uw reisbureau of **PAN AMERICAN** of **WORLD AIRWAYS** DE LUCHTUIT MET DE MEESTE ERVARING

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Agents General

Aruba: Nieuwstraat — Tel. 1735 - 1736

Curacao: De Ruyterplein 2/4 — Tel. 1200

H. M. G. M. P. A. A., Inc.

Spaar tijd en geld uit — Gebruik luchtpost en luchtpost pakketten.

### STICUSA ZENDT SURINAME WEDEROM REGISSEUR

AMSTERDAM. Tussen de Stichting Culturele Samenwerking en de toneelregisseur Edwin Thomas is overeenstemming bereikt over diens uitzending naar Suriname. Thomas regisseerde o.a. in Nederland het door de Surinamer E. Bruma geschreven toneelstuk „De geboorte van Boni“. Hij zal voor een jaar naar Paramaribo gaan om daar onder auspiciën van het Cultureel Centrum Suriname de leiding op zich te nemen van het toneelleven aldaar.

### REGELING OLIEGESCHIL AANSTAANDE?

TEHERAN. Niets staat het hervatten van de diplomatieke betrekkingen tussen Perzië en Engeland meer in de weg, zo hebben twee leden van de hoge olieraad in Perzië verklaard. De twee leden, Haeri Zadeh en Fatollah, die ook afgevaardigden van de vroegere oppositiepartij waren, verklaarden een spoedige oplossing van het oliegeschil te wensen. Op een desbetreffende vraag antwoorde Zadeh, dat hij het oprichten van een internationale maatschappij voorzag, die belast zou zijn met de verkoop van de Perzische olie op de buitenlandse markten, terwijl de exploitatie te Abadan geheel in handen zou blijven van een Perzische maatschappij.

### MINISTERIELE DIENSTREIS NAAR SURINAME

'S-GRAVENHAGE. De minister van landbouw, de heer S. L. Mansholt zal zich naar Paramaribo begeven voor de bestudering van de landbouw in Suriname. Hij gaat de grote ontginningen met cultuurtechnische werken in ogenschouw nemen. Hij verwacht daarbij tevens een nader inzicht te krijgen in de mogelijkheden van de vestiging van Nederlandse boeren in de nieuw ontgonnen gebieden. De minister vertrekt Zaterdag 17 Oktober, maar begeeft zich eerst voor een kortstondig bezoek aan Noord-Amerika met de „Noordam“ naar de Verenigde Staten. De directeur van de cultuurtechnische dienst, Ir. P. P. Mesu, zal de minister bij zijn bezoek aan Suriname vergezellen, maar zal daartoe rechtstreeks naar Suriname reizen. Minister Mansholt wordt omstreeks 12 November weer in Nederland terugverwacht.

**NEW**

for heavy laundry, rays, dishes

### TE KOOP

#### EEN PERCEEL GROND

groot 506 vierkante meter, gelegen hoek Boerhaave- en Venezuelastraat, Oranjestad. ZEER LAGE PRIJS. — Inlichtingen: Duysker, Gilles Poppersstraat 8, Curacao.

## SUNSHINE BRAND

★

**EVAPORATED Skimmed MILK**

★

HOMOGENIZED AND STERILIZED VITAMIN A AND D ADDED

NON FAT ♦ IT WHIPS!

For sale in all leading Grocery Stores

## Veld Stores

ARUBA

Uw Leverancier

Bezorging aan huis gratis

Iedere Vrijdag van 9 uur v.m. af verkrijgbaar:

ALLE SOORTEN VERSE GROENTEN

ZUIVELPRODUCTEN

VERSE VRUCHTEN

BROOD EN GEBAK

Aangevoerd per KLM van Miami-Florida

Telefoon 1451 — 1456 Oranjestad

Telefoon 5051 — 5052 — San Nicolaas

Office Telefoon 5152

wouwenbeweging... „Kent u haar persoonlijk?“

„Nee, maar de radio zei, dat ze een van de leidende figuren uit de vrouwen...“

„Ja, natuurlijk“, zei Asey, „goeden avond.“

„O nee! Toe, wacht u nog even, u hebt nog niet gezegd, waar we haar kunnen vinden. Het is heus heel belangrijk!“

„Hebt u een potlood?“ vroeg Asey. „Dan zal ik even een kaartje voor u tekenen. Als u werkelijk dit kaartje goed volgt... en dat is niet zo gemakkelijk, want de weg is niet overal even goed...“

„O, maar we zullen goed opletten! We zullen uw vriendelijkheid nooit vergeten!“

„Eerlijk gezegd, mevrouw Mel,“ mompelde Asey, „geloof ik ook niet dat het geval zal zijn.“

Als ze het kaartje zorgvuldig volgden, zouden ze bij een moeras in de buurt van Hell Hollow uitkomen. En ook als ze dat niet deden, hadden ze nog een aardig eindje voor de boeg.

Hij liep terug naar de roadster. „Maar wat moeten we nu met die vrouw doen, die onze sedan gegapt heeft?“ vroeg de jongen

ongerust.

„Je zult het aan je vader moeten vertellen“, zei Asey. „Maar ik zou me maar niet af te ongerust maken. Ik ben ervan overtuigd, dat de wagen gauw genoeg gevonden zal worden. Ik weet natuurlijk niet in wat voor toestand, maar gevonden wordt ik. Ik zal jullie in het dorp afzetten, ik moet telefoneren. Daar kan misschien iemand...“

„Weet je wat ik denk?“ zei Toots plotseling. „Ik denk dat u aelter die blonde dame zant! Die wagen kan u niets schelen, maar dat blonde je!“

Asey en de jongen keken elkaar aan en zuchtten, terwijl de roadster met maximumsnelheid naar het dorp raakte.

„U hebt het op dat blonde voorziën“, hield Toots strak en stijf vol, dat blonde...“

„Hm“, zei Asey.

Een half uur later legde hij de hoorn op de haak.

Dokter Budd en de Staatspolitie zorgden voor de veiligheid van mevrouw Montford. Troepen agenten waren op zoek naar de blonde Eda en de gestolen sedan, het autonummer was wijd en zijd bekend.

jongen opgewonden. „Beware, wat kan die oude kar nog hard rijden! U krijgt haar vast...!“

Asey zou haar ook gemakkelijk gekregen hebben, als niet, juist op het ogenblik, dat hij de sedan wilde passeren, twee vrouwen plotseling de weg over hadden willen steken, en vlak voor de roadster opgedoken waren. Net als Leopoldi Smith de vorige avond.

### HOOFDSTUK VI.

Gelukkig kwam hij deze keer niet in een gat terecht.

Asey reed de wagen de weg weer op en zette de motor af.

„Hé“, zei de jongen teleurgesteld, „u heeft het toch niet op?“

„Overmacht“, zei Asey.

Hij smet het portier open en liep op de twee vrouwen toe.

„Wel... wel“, zei de ene opgewekt, „uw wagen heeft nog eens remmen! We dachten heus een ogenblik, dat we overreden zouden het geval was.“

„Maar u reed wel wat onbesuisd, hoor!“ zei de eerste vrouw en schudde vermannend met haar wijsvinger, „erg onbesuisd.“

Asey zette zijn handen op zijn

ze... „Juist“, zei Asey. „Wat had ze voor wapen bij zich, of heb je daar zo niet op gelet?“

„Ze had een revolver in haar hand enne... ja ze had nog een geweer bij zich ook. Zou zij... was zij die stropoer, denkt u? Of zou ze niet...“

Asey glimlachte.

„Ik heb zo'n idee, dat ze niet, precies op herten en zo aan het schieten was. Nou, hou je taal! Ze rijdt nu op de hoofdweg aan en tot dat ze daar is, kan ik haar niet passeren. Daarom zal ik proberen, of ik haar niet af kan snijden. Daar gaan we!“

Dit proces van „afsnijden“ zou Asey zich nog langentijd herinneren en de capaciteit van Toots' longen stond sedert dien voor altijd in zijn geheugen gegrift. Bij de eerste flinke knal in de molderigen landweg, begon ze te gillen en herhaalde dit bij elk knal in alle toonaarden, die ze ter beschikking had.

Maar ondanks de putten en den modder en ondanks Toots' onmelodius gekrijs, bereikten ze de hoofdweg op tijd.

„We krijgen haar!“ glilde de



# HET KINSEY-RAPPORT OVER VROUWEN

De langverwachte studie toont aan, dat zij niet overmatig in sexualiteit geïnteresseerd zijn

door  
ERNEST HAVEMANN

(SLOT)

Bij laboratoriumproeven met dieren is gebleken, dat de geheimzinnige pituitary klieren bij kippen, naarmate zij ouder worden, zich langzamerhand vullen met korrels, die men voor praktische doeleinden zou kunnen vergelijken met zandkorrels, welke men mitochondria noemt. Naarmate de klier meer gevuld wordt met mitochondria, werkt ze steeds minder actief als bereider van hormonen. In de pituitary van de hen is de groei van dit aantal mitochondria door onbekende oorzaak veel kleiner en kan het gebeuren dat gedurende het gehele leven van de hen hormonen worden gevormd. Naarmate de klier meer gevuld wordt met mitochondria, wordt de klier minder actief als bereider van hormonen. In de pituitary van de hen is de groei van dit aantal mitochondria door onbekende oorzaak veel kleiner en kan het gebeuren dat gedurende het gehele leven van de hen hormonen worden gevormd.

Al deze conclusies - dat de verlangens van de man gewoonlijk die van de vrouw overtreffen - dat zijn psychologie op dit punt veel actiever en lichter ontvlambaar is en dat het op verschillende niveau liggend ouderdomsverschil de fysieke eenheid tussen man en vrouw praktisch onmogelijk maken, geven samen een moeilijk te ontwarren beeld. Dr Kinsey trekt er de voor de hand liggende conclusie uit, - niet alleen uit de 5940 gevallen die in het boek behandeld worden, maar uit die van nog vele duizenden meer. Die werden bijeengebracht voor de in 1943 gepubliceerde studie over de man - dat ernstige conflicten over het seksuele leven zich zullen blijven voordoen in tenminste twee-derde van alle Amerikaanse huwelijken.

## Een meer menselijk document

Het resultaat van deze jongste studie van Dr Kinsey heeft hem veel reden gegeven zijn houding, die hij ontwikkelde tijdens een studieroute van meer dan vijftien jaar, te herzien. In zijn vorige boek over mannen beschreef hij zijn werk als een poging om een aantal objectief beschouwde feiten over het seksuele leven van de mens bijeen te brengen en daarbij beslist elke morele of sociale interpretatie achterwege te laten. Dit nieuwe boek echter, evenals het vorige de feiten gevend zonder iemand of enige gangbare opvatting te sparen, is toch minder koud en steriel. Nu hij praktisch alle aspecten op dit gebied heeft bestudeerd is hij ten dele van een wetenschappelijk waarnemer een filosoof geworden. Bij informele gelegenheden heeft hij zijn nieuwe boek als een „meer menselijk document“ bestempeld, dan het eerste en het laat zich aanzien, dat het boek inderdaad zelfs een beetje te menselijk zal zijn naar de smaak van sommige critici.

## NIEUWE MODELLEN AUTO'S GEARRIVEERD

Bij de firma Viana zijn de eerste modellen 1954 van Chrysler gearriveerd. De overige door deze firma vertegenwoordigde auto's, Dodge en De Soto zullen vermoedelijk nog deze maand de nieuwe wagens voor 1954 presenteren.

De Chrysler kan in de toonzalen van Viana reeds worden bewonderd...

LEEST

DE ARUBAANSE COURANT

Dr Kinsey maakt het duidelijk, dat hij de moderne opvattingen op sexueel gebied beschouwt als gewone bijgelovigheden en als een oncritische aanvaarding van de primitieve erfenis uit de dagen van Talmud en Hittiten. Hij wijst er op, dat naar zijn mening het huwelijksgevolg van de vrouw tot op grote hoogte bepaald en beïnvloed wordt door de frequentie van haar voorhuwelijkske activiteiten en ervaringen. Hij is een pleitbezorger voor de vrijheid en veroordeelt onze conventionele moralisten op een wijze, die een groot aantal mensen tegen hem zal innemen.

Het zou geen verrassing zijn, als dit boek „Sexual Behavior in the Human Female“ het meest omstreden boek van deze eeuw zou worden en Dr Kinsey zelf een nog belangrijker stormcentrum dan alle vorige pleitbezorgers van Eros als Freud, Rechter Lindsay, Theodore Dreiser, Sherwood Anderson en Bertrand Russell. Het zou ongetwijfeld kloekmoediger geweest zijn en in ieder geval eenvoudiger, als Dr Kinsey zich blijvend tevreden gesteld had met de rol van waarnemer en de feiten en cijfers voor zichzelf had laten spreken.

Zelfs indien echter de storm zich mocht ontwikkelen, dan nog zullen, hoe men ook beslist, de cijfers en feiten, die dit boek vermeldt, blijven bestaan en de betekenis ervan overweldigend blijven.

De werkelijke boodschap, die Dr Kinsey's werk voor de gemeenschap heeft - en dat is mogelijk de allerbelangrijkste ontdekking op het gebied van de menselijke gedragingen - is de volgende:

1. De betrekkingen tussen man

en vrouw zijn tot nu toe niet zo buitengewoon succesvol geweest, als men in de romantische en oversexuele atmosfeer van onze dagen wil doen geloven. 2. Zij kunnen nimmer bijzonder succesvol zijn, omdat de grote fysieke en psychologische verschillen dit verhinderen. 3. Slechts grotere kennis, begrip en waardering van beide kanten bieden enig perspectief voor een verbetering van de bestaande toestanden.

„Sexuele aanpassing tussen man en vrouw“, schrijft Dr Kinsey, „kan pas dan plaats vinden, indien de mannen willen begrijpen, dat hun vrouw slechts de karakteristieken vertoont die kenmerkend zijn voor vrouwen in het algemeen en indien vrouwen meer willen begrijpen, dat de seksuele belangstelling, die hun echtgenoot vertoont, slechts de uiting is van eigenschappen, die kenmerkend zijn voor de meeste mannen“. Indien slechts die gedachten overblijven en iedereen begrijpt dat alle mensen min of meer in dezelfde boot in eenzelfde ruwe zee varen, dan zou er veel gewonnen zijn en zouden vele grieten en tegenstellingen over en weer zijn weggenomen, die tegenwoordig al te veel het seksuele probleem overschaduwen.

Dit was het laatste artikel van een serie, welke geschreven werd door Ernest Havemann en welk artikel door ons gepubliceerd werd dank zij een speciale overeenkomst met Time en Life. Het auteursrecht berust bij Time Inc.

Wij stellen ons voor in onze editie van morgen commentaar te leveren en geven anderen gaarne gelegenheid hun zienswijze over een en ander te geven.

## Luchtvaartverbindingen zonder vleugels zijn nog sneller!

Verbindingsdienst: „Zenuwstelsel“ van een luchtvaartmaatschappij

Schiphol, de Amsterdamse luchthaven, is niet alleen het knooppunt van een groot aantal internationale vluchtlijnen en de bakermat van de K.L.M., het is eveneens het middelpunt van een berichtenverkeer dat de gehele wereld omvat en dat noodzakelijk is voor een goede dienstuitvoering der „Vliegende Hollanders“, die met hun vliegtuigen over een luchtnet met een lengte van 215.000 km, omvattende 102 steden in 66 landen, de passagiers af en aan brengen.

Een van de voornaamste vereisten voor een luchtvaartmaatschappij met een dergelijke omvang is een berichtenverkeer dat vele malen sneller is dan de snelheid waarmee de vliegtuigen zich verplaatsen.

De Verbindingsdienst van de K.L.M. is belast met het over en weer brengen van de ettelijke duizenden berichten welke dagelijks worden gewisseld tussen het berichtenknooppunt Schiphol, waar deze dienst is gevestigd en de vele buitenstations der K.L.M. waar zich teleposten van de Verbindingsdienst vinden.

## TELEXNET OVER DE GEHELE WERELD

Dat het telexverkeer de voornaamste rol speelt behoeft geen betoog. Immers het is de snelste en meest efficiënte wijze van contact tussen de verst afgelegen plaatsen ter wereld. Vandaar ook, dat de Verbindingsdienst jaarlijks een 3 miljoen telexberichten - alleen al in het Schiphol-centrum - krijgt te verzorgen. Aan elkaar gelegd vormen deze een telexbericht van 600 km lengte of ruwweg de afstand Amsterdam-Berlijn. Stapel men deze berichten op elkaar dan geeft het een papierkolom, hoger dan de Elifetoren, namelijk van 450 meter.

86 stations in 32 landen zijn aangesloten aan het telexnet, terwijl het bedienende telexpersoneel 165 personen omvat. Buiten de telexverbindingen - een directe verbinding naar stations met een groot berichtenverkeer - beschikt men bij de Verbindingsdienst over radioteletypeverbindingen met een lengte van 10.000 km namelijk een

naar Curaçao en een naar New York. 35 telexapparaten en 22 automatische zenders staan op de eerste verdieping van het hoge „Gebouw 114“ opgesteld, die met rappe hand worden bediend door een 30-tal telexistes.

De eigenlijke verzending geschiedt echter door middel van de automatische zenders, welke de berichten op top-snelheid (400 tekens per minuut) naar alle windstreken uitschieten. In deze telexkamer, door Dr. Plesman, President-Directeur van de K.L.M., menigmaal het zenuwstelsel van de maatschappij genoemd, beschikt men over de modernste apparatuur, die de grootste snelheid in het verzenden en afleveren der berichten waarborgt, niet alleen naar de vele buitenstations, maar ook in het bedrijf zelf.

De grote afstanden op de lucht- en landwegen hebben het namelijk noodzakelijk gemaakt, dat ook de verschillende afdelingen van de K.L.M., zoals de Centrale Boeking, de Stationsdienst, de Inlichtingendienst en de Technische Diensten rechtstreeks met de telexkamer verbonden zijn, terwijl er eveneens een intensief berichtenverkeer is tussen Schiphol en het Hoofdkantoor van de K.L.M. in Den Haag.

Een luidspreekende telefooninstallatie verbindt de telexkamer met verschillende secties van de Boeking, zodat wanneer bijvoorbeeld uit Zwitserland via de telex de vraag binnenkomt of op het vliegtuig, dat 's avonds naar New York zal vertrekken, nog een aantal plaatsen beschikbaar zijn, de vrager binnen drie minuten het antwoord heeft ontvangen. Het is uitsluitend „snelheid“ waar de Verbindingsdienst mee te maken heeft.

## COMBINATIE TELEX-VLIEGTUIG

Een ander uiterst belangrijk communicatie-systeem dat door de Verbindingsdienst is ontwikkeld is het zg. „Tel-Air“ systeem, hetgeen sinds enkele jaren bij de K.L.M. in gebruik is.

Dit wordt speciaal gebruikt om de enorme hoge kosten, verbonden aan het verzenden van telegrammen naar stations die niet onder het telex-netwerk van de K.L.M. vallen, te voorkomen. Men zou het

woord „Tel-Air“ het beste kunnen omschrijven met „half-telex-half-luchtpost-bericht“, aangezien het telexbericht eerst wordt verzonden naar een der plaatsen op de route van het vliegtuig en dit neemt het dan verder mee naar de plaats van bestemming. Omgekeerd kan het bericht ook eerst per vliegtuig naar een communicatie-station gebracht worden om dan via communicatiekanalen de bestemming te bereiken. Een bericht voor Johannesburg bijvoorbeeld wordt, indien het vliegtuig reeds van Schiphol is vertrokken, getelegrafiseerd naar Rome en daar met de bedrijfspost in een speciale enveloppe verder meegegeven. Is het vliegtuig reeds uit Rome vertrokken, dan is het nog tot Brazzaville mogelijk dit bericht via het communicatie-net door te geven. Het vliegtuig zorgt dan voor de rest. De mogelijkheden van de „Tel-Air“ zijn enorm groot, aangezien de verzending zeer klein is en de kosten tot een minimum worden gereduceerd.

Om lange en onuitsprekelijke plaatsnamen en afdelingen te voorkomen, beschikt de K.L.M. over een telexcode, die soms, wanneer men niet met de materie op de hoogte is, tot de meest vreemde taal zou kunnen behoren: ddrn klmto pas - paam klmto pas - rom 31 yr fra 845 no objections - itko klmto pas 141545, oftewel „abacabadabra“ voor buitenstaanders!

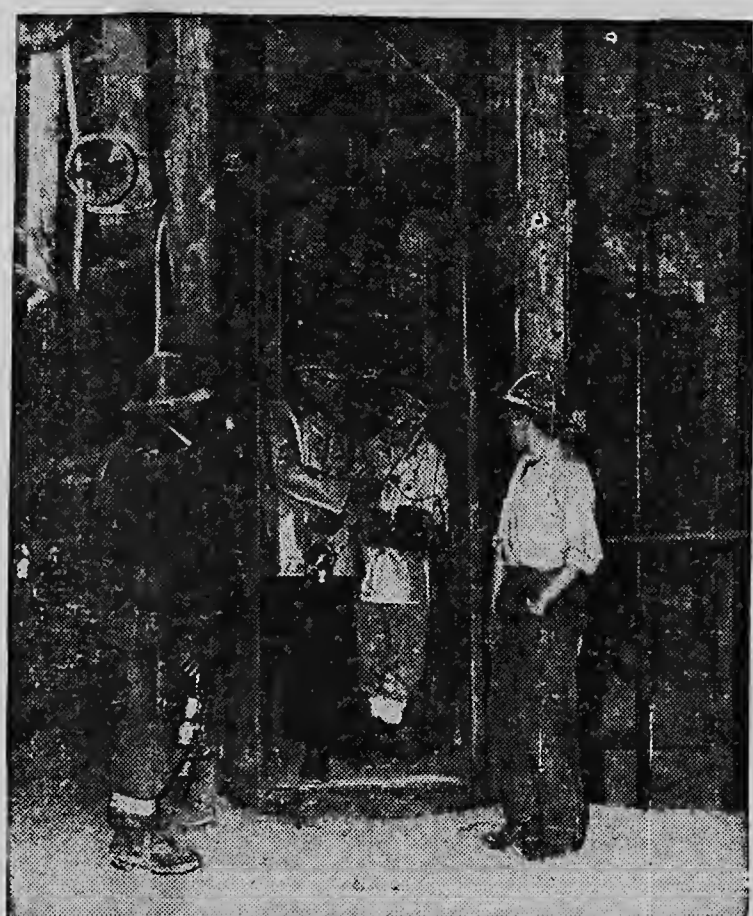
In haar achtjarig bestaan - Juli 1945 - heeft de Verbindingsdienst bewezen een onmisbare factor te zijn in het bedrijf der „Vliegende Hollanders“. Steeds weer opnieuw streefden de harde werkers van deze dienst naar „beter en sneller“ en wanneer in het begin van het volgende jaar de automatisering

van het knooppunt Schiphol een feit zal zijn geworden, zal een nieuwe mijlpaal zijn bereikt. Een speciaal naar aanwijzingen van de K.L.M. en geheel volgens haar idee geconstrueerde telexautomaat zal tegen die tijd het verwerken van alle binnen gekomen berichten enorm versnellen. Een vernuftig systeem waarmee combinaties van telexlijnen kunnen worden verkregen van drukke en minder drukke lijnen, zodat de lijnen automatisch gekoppeld kunnen worden en het „druk-op-de-knop“ van toepassing wordt.

Dat de wereldluchtvaart zich in enkele tientallen jaren tot de huidige omvang en organisatie heeft kunnen ontplooiën, is voor een niet onbelangrijk deel te danken aan het belangrijke werk „achter de schermen“ van het onmisbare bindingsapparaat.

## 22.000 EMIGRANTEN DOOR DE LUCHT

Nederland is een van de dichtstbevolkte landen van Europa met een bevolking van bijna 11 miljoen op een gebied van ongeveer 30.000 km<sup>2</sup>. Emigratie is derhalve een van de middelen om overbevolking te voorkomen. Tussen 1949 en Augustus 1953 hebben 168.000 Nederlanders elders in de wereld een nieuw vaderland gezocht. 12½% of 22.000 van deze emigranten werden door de K.L.M. naar hun nieuwe bestemming gevlogen. De voornaamste landen van immigratie voor Nederlandse emigranten zijn Canada, Australië en Nieuw-Zeeland. In Canada wonen thans ongeveer 80.000, in Australië 43.000 en in Nieuw-Zeeland 10.000 Nederlanders.



De Verenigde Naties doen in verschillende Zuidamerikaanse landen nuttig werk door technische adviezen te verstrekken bij het bedammen van rivieren, het bouwen van elektrische centrales en het ontwikkelen van de bos- en landbouw. Ook in Bolivia vertoeft momenteel een team van experts van de Verenigde Naties om te adviseren over modernere methoden bij het winnen van tin.

## De Strijd om het Recht

door HANS G. KRESSE



Erie ziet hoe er een golf van verwarring door de krijgers gaat. Sprakeloos is Baldon teruggekomen. Nu echter herkijkt hij zijn bezinning. „Grijpt hem, mannen!“ gilt hij de soldaten toe. „Laat hem niet ontsnappen! Sla hem neer. Doodt, doodt de Noorman!“ De krijgers zijn echter te zeer uit het veld geslagen om het bevel zonder meer op te volgen. En eer zij zich herstellen kunnen is Erie heft in snelheid van optreden ver voor. „Laat los uw zwaarden“, bijt hij hun toe. „Denkt na wat ge wilt! Soldij! Goud! Welan, dat kunt ge krijgen! Meer dan uw soldij be-

draagt! Maar alleen wanneer ge mij, uw rechtvaardige vorst, trouw zwerft. En zo niet...“ Hij heft zijn hand op. „Hij liegt...“ schreeuwt Baldon. „Vertrouwt hem niet! Neer met hem en het goud is voor u!“ Het volgende ogenblik snakt hij naar adem. Plotseling beginnen de huijzen der wagens te bewegen. Van alle zijden springen met katachtige bewegingen mannen te voorschijn, hun zwaarden in de vuist, de ogen strak op de Noorman gericht, klaar om bij zijn eerste teken aan te vallen. Nadat zij de karavaan overmeesterd hebben zijn de Lynx

en dienst mannen hun koning blindelings gevolgd in deze nieuwere, roekeloze poging om het slachtoffer te nemen. Thans omringen zij van alle zijden de verschrompelde krijgers. „Aanvallen heer?“ vraagt de Lynx grinnikend, terwijl hij achter Erie komt staan. „Ik geef u nog een kans!“ daardert Erie's stem de krijgers tegen. „Kiest thans wat ge hebben wilt! Goud en vrijheid... of de zwaarden van mijn mannen?“ Baldon ziet de kansen keren. Wanhopig rukt hij zijn wapen te voorschijn. „Valt aan!“ gilt hij, door angst en woede door het dode heen. Een

een land om in korte tijd weer heilzaam op krachten te komen.

Over hun K.L.M. reis zijn de Heren opgetogen. De ontbringt is overal indrukwekkend.

In gezelschap van de Heren G. Emar en O. Kuyt werden zij onderweg door hen de reisbureau's bezocht en werd van gedachten gewisseld over de wederzijdse mogelijkheden tot het bevorderen van het toerisme. In verband hiermede is de Heer Gil Perez, van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, aan het bestuderen hoe in Guatemala de toeristische bevestigingen voor toeristen kunnen worden vereenvoudigd. Het eerste bezoek aan de Heer B. Hernandez, consul op Aruba van Guatemala, van laatste haare, wi dat de Heer Gil Perez in zijn streven zal slagen en op zijn voorbeeld ook voor onze land, een inspirerend zal werken om ook hier de toeristische bevestigingen voor toeristen nog meer te vereenvoudigen.

Gisteravond werd de eerste diner aangeboden in de Elso Club, waarbij ook de Heren Kuyt, Emar en Hernandez aanwezig waren. Daar een heel intiem in de stad beschikbare was, werden de gasten ondergebracht in het Guest House van de Eagle Colony. Vanmiddag keren de Heren terug naar Curaçao.



AGFA ISOLITTE II.



Outstanding Camera Value

Attractive looking — Economical — 12 exposures on a roll instead of eight. No tilting of camera for upright or horizontal pictures. Short focal length with consequent increase in depth of field. Takes 2 1/2" square pictures. Lens: F 4.585 mm. hand coated anastigmat. Shutter: Varo B. 1/25, 1/50, 1/100, 1/200; synchronized for flash. Precision all metal construction. Scratch proof. Satin Chrome finish. Swing-out film spool holder. Self timer.

Fls. 80.00

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad - San Nicolas

(31)



krete achter hem stopt hem echter. „Leve koning Erie!“ schreeuwt een der soldaten, naar voren springend. „Leve koning Erie! Wij voor de koning!“ Zijn uitroep wordt door de anderen overgenomen. „Wij voor de koning!“ schreeuwen vele stemmen, terwijl zij vooruit dringen. „Dood aan Baldon!“ Geraas van angst deinst de roofrijder terug. Zijn kleine oogjes flitsen schichtig over de vele geheven zwaarden. Baldon voelt zich als een rat, die in de laatste onontkoombare hoek gedreven is.



## RAPORT DI KINSEY TOCANTE MUHER-NAN

(Fin)

Pneuman di laboratorio cu aui-  
ad-nan ta demonstra cu es miste-  
ra pituitary klerman di galinga,  
gun nan ta bira bieuw, nan ta  
na cu pepita, coc por worde con-  
tra cu un pepita di santo, local  
e worde jama „mitochondria.”  
gun e klier ta jona di „Mitochon-  
dria” aki, e ta bai trahando  
renos activo como preparador di  
sermenas.

Ningun hende por a comproba  
dela, si ta e mes proceso aki ta  
un lugar den curpa humano, pe-  
ro tin hopi posibilidad cu ta asina.  
Tin di e periodistanan cu a bai e  
stilita manera senor Ilavemann  
e laboratorio di dr. Kinsey pa  
sei un estudio di esu boeki, ta  
aporta cu varios siman despues di  
confabulacion e la queda for di control,  
cada bez cu e tabata so, e tabata  
sarina cu e pepita-nan di santo  
bata cu na nan lugar den su pu-  
tito.

Shimbargo nada no por worde  
si contra esaki. E hecho degra-  
do ta queda tuma lugar den por  
ta menos dos tercio di matrimonio  
na Merca.

Resultado di e ultimo estudio di  
dr. Kinsey ta duna hopi motibo pa  
revisa su afeccion, lokal e la desar-  
ra durante periodo di su 15 anja  
estudio. Den su boeki anterior  
e cu di humbernan e ta compara  
e boeki como un podio di accumu-  
lacion di un grupo di echo-nan obli-  
vio tocante bida sexual humano,  
definitivamente ta laga atras  
su interpretacion moral o social.

Es boeki aki shimbargo, aunque  
mora e otro boeki e ta duna tur  
hechonan sin ta spara ningun  
bando e nan opinio, toch ta menos  
di e esteril. Avor cu practica-  
mente e la studia tur aspecto-nan  
den e ramo aki, e la bira partial  
un observador científico y un phy-  
siofo.

Dr. Kinsey ta indica cu e ta con-  
sidera cu opinionan moderno to-  
cante sexual, ta gewoon supersti-  
tioso.

E ta specula cu na su opinio  
un matrimonio feliz di muhr ta  
worde determina y ta haci influen-  
cia segun frecuencia practica y ex-  
periencia di su aetitudnan di pro-  
picio cu su casamento.

E ta un defensor di libertad y ta  
condena nos moralistanan conven-  
cional na un systema, en lo tres  
hopi enemigo riba die.

Lo no ta un sorpresa cu es boe-  
ki „Sexual Behavior in the Hu-  
man Female” lo bira e boeki di mas  
popular di es siglo aki y dr.  
Kinsey mes e centrum importante,  
mas ainda cu defensoran anterior  
manera Freud, Lindsay, Theodore  
Dreiser, Sherwood Anderson y  
Bertrand Russell. Sin duda lo ta  
bata mas valeroso y di tur moda  
mas simple si dr. Kinsey a queda  
satisfecho cu su rol di observador  
ta laga hecho nan y cifranan mes  
dura indicacion.

Es verdadera participacion cu  
dr. Kinsey tin pa comunidad, y es-  
ta ta posibel e descubrimiento di  
mas importancia den asunto di  
comportamento humano - ta e si-  
guiente:

1. Relacion di humber-nan y mu-  
her-nan te cu awor no tabata la ex-  
traordinario afortunado.

2. Nunca na no por ta afortunado  
lo tampoco, pasobra e diferencia  
grandi fisico y physiologia la  
stoba esaki.

3. Solamente mas educacion,  
comprehension y apreciamento di  
tur dos banda ta duna algun pers-  
pectivo pa trese mehoranza den si-  
tuacion aki.

Dr. Kinsey ta scribi, „Relacion  
sexual di humber y muher por  
tuma lugar cu algun exito, si hom-  
bernan kler comprende, cu e inter-  
es sexual cu nan casa-nan ta de-  
monstra ta e caracteristico henio  
di e promedio muher; y si muher-  
nan tambe lo comprende e mes cos  
di nan casa. Si tur tin e mes pen-  
samento cu nan ta navega den mes  
un bota riba laman bruto, lo ta un  
stap mas dilanti, y hopi verdiet y  
disolucion por a worde evita.

Esaki tabata e ultimo articulo,  
scribi pa Ernest Ilavemann, cu a  
worde publica den nos corant, door  
di un convenio especial cu Time &  
Life. Propiedad literaria Time &  
Life).

Nos ta propone pa publica nos  
comentario den edicion di manjan,  
y cu mucho gusto nos ta duna nos  
lectornan ocasion pa duna nan co-  
mentario riba uno of otro punto.

### OBISPU TA BINI ARUBA

Na luna di Nvember dia 29, S. A.  
Mons. A. van der Veen-Zeppenfeldt  
ta bini Aruba. S. A. lo sirbi sacra-  
mento di confirmacion den Misa di  
Santa Theresia na San Nicolas.

### ACCIDENTE A BORDO DI UN TANKER DI LAGO TA COSTA BIDA DI MODESTO MADURO

Diamingo atardi pa 6' or un  
accidente di trabao na Lago ta  
quita bida di un Arubano di 45 an-  
ja di edad, senor Modesto Maduro.  
Un maste di grua di e bapor Mara  
ta cu riba die, y bentele na awa.  
Mes ora tripulante-nan di un otro  
barco cu jama Amacuro y su com-  
panjero trahador-nan ta bula na  
awa, pero seguridad tabata stroba  
hopi, asina cu algun minuut valo-  
roso ta bai perdi. Mientras dokter  
ta jega y ambulancia, despues cu  
nan ta duna e victima prome ayudo  
nan ta transporte pa hospital. Pe-  
ro na jorada ta worde ronstata cu  
e la muri caba. Dr. van der Hoe-  
ven, patologo di Gobierno cu tabata  
na Bonaire na es momento ei, a  
verde yama ensiquida, ta constata  
cu e la muri door di golpi cu e la  
banta na su cabez.

Sr. Maduro tabata tin 20 anja  
den servicio na Lago, y ta traha  
como 17 anja caba na waf di Lago.  
E ta laga cu casa y 11 jiu. Nos ta  
duna nos condolencia na e viuda y  
jiu-nan.

### NO TA SHUATA-MENTO

Pa motibo di rumor-nan, cu un  
mucha di cinco anja na San Nico-  
las a muri di repente pa e la come  
e fruta di yerba stinki, nos ta  
worde informa di un fuente,  
cu e rumor aki no ta berdad. Den  
es caso aki, e morto a worde causa  
pa otro motibo.

### HENNY EMAN OVER KIESRECHTBEPERKING

(Vervolg van pag. 1)

kiesrecht maar tevens zijn verblijft  
in de Antillen verliezen, immers  
er zullen in de revolutionaire par-  
tijen zovelen zijn waaronder de  
prooi verdeeld moet worden, dat er  
zeker geen portie voor de heer van  
der Hoeven overblijft.

De R.T.C. heeft aan Aruba toe-  
gezegd een afzonderlijk status,  
zonder in de structuur op te ne-  
men, dat de Heer van der Hoeven,  
indien hij wil, op Aruba kan blij-  
ven stemmen bij de te houden ver-  
kiezingen.

De Leeuwarder-Courant zegt on-  
der aanhef „Federaal Opbouw”  
waaronder straat met er met naa,  
Aruba te kiesrecht en eenstem, in-  
geval te maken, door andereers,  
aan de autoctone eilandbewoners,  
de leiding in handen te geven: Po-  
litieke samintet verkracht men al-  
leen door aan de vaste bevolking  
een zekere prioriteit boven de vlo-  
tentue bevolking te geven. Het is  
niet alleen en allereerst het feit,  
dat de Arubanen van tegenwoordig  
de Friezen van de Antillen worden  
genoemd, dat ons voor deze nou-  
ding doet pleiten; het lijkt ons  
vooral de staatsmanswijheid te  
zijn, die een ontwikkeling in dez-  
richting als juist en onvermijd-  
baar moet beschouwen.

De Heerenveense Koerier zegt  
onder aanhef: „Aruba wil zich  
zelf blijven”: Wij, die dikwijls met  
dezelfde moeilijkheden worstelen,  
begrijpen het streven der Aruba-  
nen volkomen. Het is hun bedoe-  
ling zeker niet om de immigranten  
te weren, maar ze willen liefst  
geen vreemdeling worden op hun  
eigen land.

Dagblad De Stem zegt onder aan-  
hef: „Van Oranjestad (Aruba)  
naar Breda (Oranjestad)”.  
Daarna stelde de Heer Eman  
ons de volgende vraag: „Zoudt U  
hier in Brabant graag zien, dat  
alle bestuursfuncties werden be-  
kleed door mensen uit andere pro-  
vincies?” Wij hebben heftig nee  
gezegd en ontloken hem een har-  
tie „Caramba”. Zo is het precies  
bij ons.

De Haagse Courant zegt on-  
der aanhef: „Arubanen bang voor  
infiltratie, vrees voor overvleug-  
ling”: Er bestaat n.l. bij de Aru-  
banen een gegronde vrees, dat bin-  
nen niet al te lange tijd de oor-  
spronkelijke bevolking in aantal  
zal worden overtroffen door niet  
Arubaanse Nederlanders, die op  
Aruba komen werken.

Het opnemen van werkrachten  
kan en wil men niet tegenaan,  
maar wel wil men tot iedere prijs  
voorkomen, dat zij op enige wijze  
voet aan de grond krijgen in het  
Arubaanse bestuur.

De Haagse Courant schrijft  
onder aanhef „Aruba moet door  
Arubanen worden bestuurd”, on-  
geveer in dezelfde geest als de  
Leeuwarder Courant.

De Telegraaf schrijft onder aan-  
hef „Aruba voor de Arubanen”,  
ook in dezelfde geest.

Het Friesche Dagblad schrijft  
onder aanhef „Arubanen willen be-  
stuur over Aruba in eigen handen  
nouden, grote immigratie schept  
moeilijk probleem”. Maar wat  
zoudt U ervan zeggen, wendt Mr.  
Eman zich tot ons, wanneer in  
Friesland alle bestuursfuncties in  
niet Friesche handen zouden kom-  
men en wat, als de meeste en te-  
langrijkste ambtenaren niet Frie-  
zen zouden zijn. Het antwoord van  
ons was: „Heer Eman het schol is  
in de roos”. Wij willen ons door de  
gasten van onze plaats niet laten  
verdringen, wij staan op ons eerste  
geboorterecht.

De Gazette van Limburg, Dins-  
dag 15 April 1952: „Wij streven  
in Den Haag niet naar een eenheid  
omdat deze eenheid toch niet te  
verwezenlijken is bij de grote inter-  
ne differentiatie van de diverse  
partijen, wel moeten wij streven  
naar eenheidsrichting”, zeide Dr.  
Gomez.

In de Telegraaf onder aanhef  
„Friesche vraagstuk”. De minis-  
ter deed een beroep op de Friezen  
om niet door het handhaven van  
hun taalens de eenheid der natie  
te verscheuren. De Friezen an-  
woordden, dat die eenheid niet in  
het afstand doen door de Friezen  
van hun taalrecht moest worden  
gezoekt. Inderdaad: Eendracht  
het samen gaan van het verschei-  
den, niet eenheid door vernietiging  
van de verscheidenheid maakt  
naar het oude Nederlandse devies  
macht.

Henny Eman zegt net als de  
Friezen, dat niet het afstand doen  
van het eerste geboorterecht der  
Arubanen, dat zij allen hun land

moeten besturen een eenheid zal  
moeten vormen, welke volgens Dr.  
Gomez toch niet zal kunnen be-  
staan wegens differentiatie van de  
partijen.

In Friesland zeiden zij mij, dat  
zij geen last hebben van politieke  
indringers van de andere gemeen-  
ten, doch dat in zo'n geval zij da-  
delijk maatregelen zullen nemen  
om ze af te weren.

Zij leven zelfstandig en enigs-  
zins afgezonderd van de andere  
provincies, dat zij hun meisen  
voor betrekking naar Canada zen-  
den en niet naar de andere provin-  
cies. Zij zijn koninklijk gezinde  
mensen, eerlijk en vriendelijk, meer  
dan vele andere provincies.

Zouden wij niet moeten aanne-  
men, dat de duizenden Hollanders  
in Holland, die wij gesproken heb-  
ben, meer kennis hebben van kies-  
bevoegdheid dan de heer van der  
Hoeven, die zegt, dat kiesrecht een  
elementair recht is van de mens  
en dat uitsluiting van het kies-  
recht voor de Nederlanders bruto  
geweld is zonder meer.

Laat de heer van der Hoeven er  
zeker van zijn, dat de Hollanders,  
die ik beter ken dan hij, in Holland  
niet boos zullen zijn op de Aru-  
banen als zij het kiesrecht uithol-  
en t.a.v. Hollanders.

Tevens, dat zij niet zullen den-  
ken, dat de liefde der Arubanen  
voor het Oranjehuis door dat op-  
ptreden verminderd zal zijn.

De wet, door de heer van der  
Hoeven zelf aangehaald, zegt dat  
het kiesrecht beperkt kan worden  
indien de noodzaak daartoe blijkt.

De heer van der Hoeven, bewe-  
rende een rechtschapen mens en  
een goed burger te zijn, moet me-  
dewerken alle pogingen om de cor-  
ruptie aan de kaak te stellen en  
ingevoelge zijn eigen uitlatingen,  
lat de oppositiepartij een corruptie-  
tieve partij is, hetzij met een offer  
ook van zijn kant de verderfelijke  
aspiraties van deze partijen moet  
helpen verijdelen.

Nog een groot aantal inkom-  
melingen op Aruba en Curaçao zal  
voor al degenen, die er reeds zijn,  
een ongelukkig feit vormen.

Het zal zijn te veel handen voor  
een beentje, hetgeen zeker verwe-



Pittig,  
fris en  
geurig...

**BOLSROOD  
belegen rood**

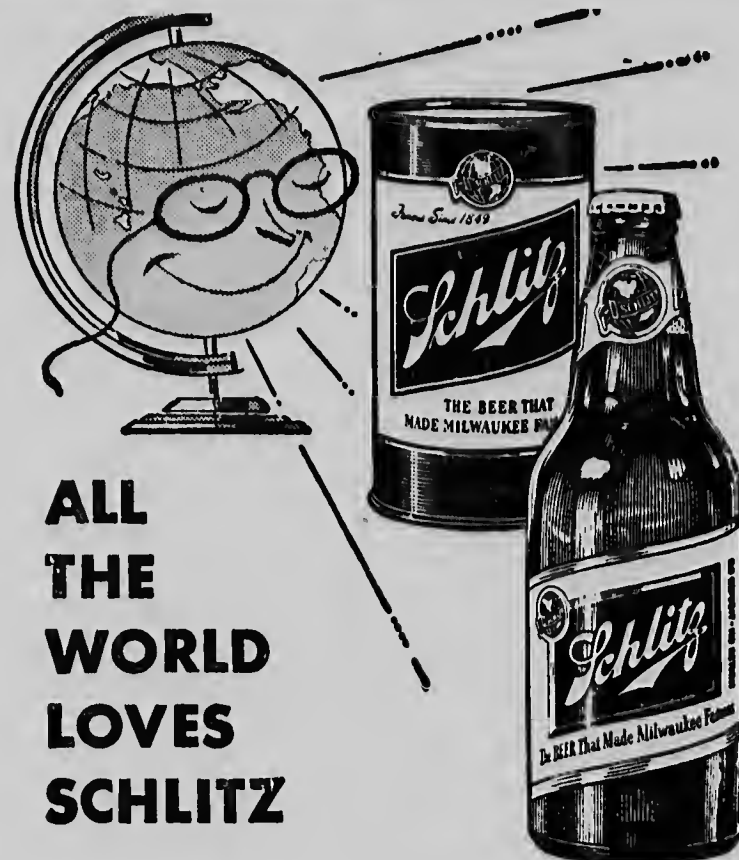
★  
**Een verkwikkend  
Aperitief**

### High Blood Pressure

If High Blood Pressure makes  
you dizzy, have pains around  
heart, headache, short breath, in-  
digestion, palpitation, and swollen  
ankles, you can get almost instant  
relief from these dangerous sym-  
ptoms with HYNON. Ask your  
chemist for HYNON today and feel  
years younger in a few days.

zenlijkt zal worden, indien de re-  
volutionnaire partijen aan het be-  
wind komen.

Dit is wat wij willen voorkomen,  
hetzij door beperking van kies-  
recht, of door andere toepasselijke  
middelen, terwijl wij in alle geval-  
len de voorkeur er aan geven een  
plebisicet te houden.



**ALL  
THE  
WORLD  
LOVES  
SCHLITZ**

It's the taste of Schlitz that makes it the symbol  
of friendly hospitality in all lands and climates.  
Try it... and you'll know why Schlitz is the best-  
liked beer in history. If you  
like beer... you'll love Schlitz.

The beer that made  
Milwaukee famous

© 1952, Joe. Schlitz Brewing Co., Milwaukee, Wis.

### ARUBA'S EIGEN DAGBLAD

## DE ARUBAANSE COURANT

OP DE BRES VOOR ARUBAANSE BELANGEN

# Het nieuwe FAB wast WITTER ZONDER BLEEKMIDDELEN

DAN ELK ANDER PRODUCT MET BLEEKMIDDELEN!

JA, WITTER EN SCHOONER

DAN ELKE ANDERE ZEEP MET BLEEKMIDDELEN!

Bovendien wasechte kleuren worden helderder!

VERBAZEND—MAAR WAARI Het nieuwe FAB wast zelfs de  
witte zonder bleekmiddelen dan elke andere zeepen,  
elk andere zeepoeder, hetwelk naspoelen overbodig  
maakt.

Met FAB gewassen goederen zijn schooner dan U ze  
kunt wassen met elke andere zeep. FAB wast zelfs de  
vuilste goederen... laat geen doffe zeeplag achter...  
zelfs niet in het hardste water. Geregelt gebruik van  
FAB maakt Uw was witter en witter... wasechte  
kleuren helderder en helderder... en geen andere was  
ter wereld ruikt zo fris!

Het nieuwe FAB is ZACHT—SPAART DE HANDEN!  
Het nieuwe FAB is heerlijk zacht voor de handen,  
Onschadelijk voor het wassen van baby goederen. En  
zo zacht voor Uw eigen mooie was!

Het SPAART wasgoed! FAB—alleen—wast  
schitterend wit. Bleekmiddelen zijn overbodig! En zon-  
der gebruik van bleekmiddelen hebben Uw kleren een  
langere levensduur en wordt geen verschieten van  
kleuren voorkomen.

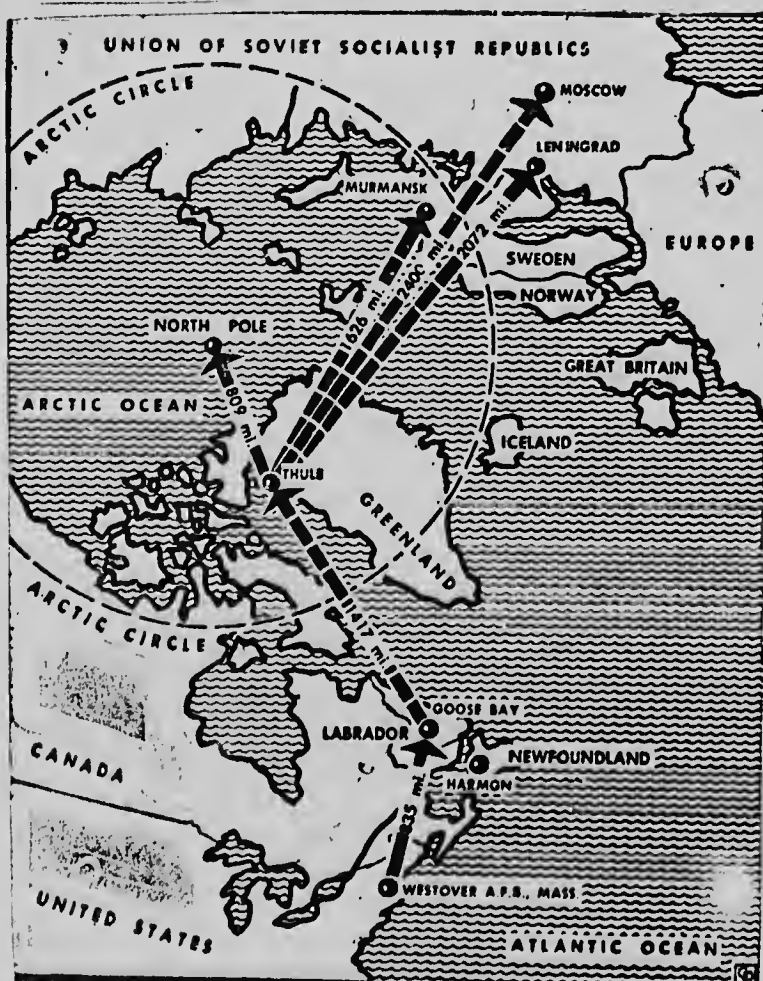
Spaart werk! Het nieuwe FAB wekt alle vuil  
onmiddellijk los. In de „week zetten” overbodig! FAB  
drijft het vuil uit de kleren in het water. Bij het uitwri-  
ngen, wringt U dus ook het vuil uit. U behoeft niet meer  
na te spoelen en kunt Uw werk op „wasdag” tot de helft  
vermindern.

FAB vermindert vaten wassen met de helft van Uw tijd!  
Dompel porcelain, glaswerk en pannen in een FAB sop.  
Zouden eenige etensresten aankleven, een veeg met de  
kwast verwijdt ze. FAB geeft U glanzend schoone vaten  
zonder wassen! Overbodig pannen uit te schuren! Afrogen  
is eveneens overbodig!



Indoort,  
U behoeft niet meer  
na te spoelen!  
FAB geeft U de  
schoonste was,  
zonder naspoelen. En ze  
ruikt zo heerlijk fris!

**FAB WAST SCHITTEREND WIT!**



Het Verenigd Noordoostelijk commando van Canada en Amerika be-  
schikt thans over een krans van luchtbases in het Poolgebied. Thule in  
Groenland is het hoofdkwartier van dit netwerk, dat de luchtweg van  
Rusland naar Amerika moet versperren. Thule werd gebouwd in een  
gebied, dat tot nu toe aan verlaten ijsmassa was. Thans is het een mili-  
taire stad met 4000 inwoners. De basis heeft \$ 250.000.00 gekost.